



**Република Србија**  
**МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,**  
**САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ**

**Сектор за железнице**  
**и интермодални транспорт**  
Број: 401-00-01138/2022-04-43  
Датум: 10.01.2023. године  
Београд

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE**  
**-господин Zhou Xin -**

Владете Ковачевића 8  
11000 Београд

**Уговор:** Комерцијални уговор о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад–Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3

**Предмет:** Сагласност на избор Подизвођача – „BOKAPROJEKT DOO NOVI SAD“

У прилогу дописа достављамо вам сагласност на избор Подизвођача „BOKAPROJEKT DOO NOVI SAD“ од стране Финансијера и Инвеститора на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0147 од 09. децембра 2022. године и HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0156 од 28. децембра 2022. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

С поштовањем,

**В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА**

мр  **Анита Димоски**



Прилог: као у тексту.



**Republic of Serbia  
MINISTRY OF CONSTRUCTION,  
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01138/2022-04-43

Date: 10.01.2023.

Belgrade

**HEAD OFFICE OF CRIC – CCCC, JOINT VENTURE  
-Mr. Zhou Xin -**

Vladete Kovačevića 8  
11000 Belgrade

**Contract:** Commercial contract on modernization and reconstruction of the Hungarian-Serbian railway connection on the territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad – Subotica - state border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3

**Subject:** Consent to the selection of Subcontractor - „BOKAPROJEKT DOO NOVI SAD“

In the attachment of the letter, we are sending you consent to the selection of the Subcontractor "BOKAPROJEKT DOO NOVI SAD" by the Financiers and Investors based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0147 dated December 9, 2022 and HDJV-NSSB-CON- IZS-2022-0156 dated December 28, 2022 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

  
**Anita Dimoski, MSc**



Република Србија  
**МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,  
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ**

**Сектор за железнице  
и интермодални транспорт**  
Број: 401-00-01138/2022-04-43  
Датум: 10.01.2023. године  
Београд

На основу члана 16. став 9. Комерцијалног уговора о модернизацији и реконструкцији мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија), 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године Финансијер даје

**САГЛАСНОСТ**

на избор Подизвођача са седиштем ван Народне Републике Кине

1. Даје се сагласност Подизвођачу радова „ВОКАПРОЈЕКТ DOO NOVI SAD“ у улици Патријарха Чарнојевића 16, Нови Сад, са матичним бројем 08275041 и ПИБ 101696924 на основу поднете документације број HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0147 од 09. децембра 2022. године и HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0156 од 28. децембра 2022. године од стране Извођача Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.

2. Привредно друштво „ВОКАПРОЈЕКТ DOO NOVI SAD“ ће изводити радове на изградњи станичне зграде у станици Врбас, декоративне радове, радове на хидротехничким инсталацијама и инсталацијама грејања, као и радове на пејзажном уређењу железничке станице Врбас, у свему према условима дефинисаним у одговарајућим ТСИ, техничким стандардима и прописима у Комерцијалном уговору, те у складу са Пројектом за извођење, за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија).

3. Извођач Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd и његов Подизвођач „ВОКАПРОЈЕКТ DOO NOVI SAD“ се у потпуности морају придржавати Комерцијалног уговора 05 Број 340-5583/2018-3 од 07. јула 2018. године и Анекса 1 Комерцијалног Уговора број 1/2021 – 1550/385 од 25. јуна 2021. године.

С поштовањем,

**В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА**

мр Анита Димоски







**Republic of Serbia  
MINISTRY OF CONSTRUCTION,  
TRANSPORT AND INFRASTRUCTURE**

No: 401-00-01138/2022-04-43

Date: 10.01.2023.

Belgrade

Pursuant to Article 16, paragraph 9 of the Commercial Agreement on Modernization and Reconstruction of the Hungarian-Serbian Railway Connection on the Territory of the Republic of Serbia, section Novi Sad - Subotica - State Border (Kelebija), 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7<sup>th</sup>, 2018 Financier, gives

**C O N S E N T**

at the choice of Subcontractors based outside the People's Republic of China

1. Consent is given to the subcontractor "BOKAPROJEKT DOO NOVI SAD" in Patrijarha Čarnojevića Street 16, Novi Sad, with registration number 08275041 and PIB 101696924 based on the submitted documentation number HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0147 dated December 9, 2022. and HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0156 dated December 28, 2022 by the Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd.
2. The business company "BOKAPROJEKT DOO NOVI SAD" will perform works on the construction of the station building at the Vrbas station, decorative works, works on hydrotechnical installations and heating installations, as well as works on the landscaping of the Vrbas railway station, in everything according to the conditions defined in the corresponding TSI, technical standards and regulations in the Commercial Agreement, and in accordance with the Project for execution, for the section Novi Sad - Subotica - state border (Kelebija).
3. Contractor Joint Venture of China Railway International Co.Ltd & China Communications Construction Company Ltd and its Subcontractor "BOKAPROJEKT DOO NOVI SAD" must fully comply with the Commercial Agreement 05 No. 340-5583 / 2018-3 of July 7<sup>th</sup> 2018 and Annex 1 of the Commercial Agreement No. 1/2021 - 1550/385 of June 25<sup>th</sup> 2021.

Sincerely,

**ACTING ASSISTANT MINISTER**

  
**Anita Dimoski, MSc**